

Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

Uwagi tłumacza wydzielono kursywą.

SEVES

(-) adres przedsiębiorstwa

Florencja, 11 stycznia 2010 r.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

z Normą Europejską

EN 1051-1 (KLASA I)

„Szkło w budownictwie. Pustaki szklane i kostki brukowe szklane. Część 1: Definicje i opis.”

oraz

EN 1051-2

„Szkło w budownictwie. Pustaki szklane i kostki brukowe szklane. Część 2: Ocena zgodności wyrobu z normą”

My,
SEVES Spa
Via R. Giuliani, 360
50141 Firenze
Włochy

oświadczamy, że nasze wyroby „pustaki szklane do zastosowania w przemyśle budowlanym i dekoracji powierzchni wewnętrznych i zewnętrznych” produkowane w fabryce we Florencji spełniają Wzorcowe Normy Europejskie (EN 1051-1 oraz EN 1051-2).

W związku z tym wszystkie pustaki szklane i kostki brukowe szklane SEVES do zastosowania w budynkach, zarówno na ścianach pionowych jak i na chodnikach, produkowane w fabryce we Florencji spełniają wszystkie kryteria odnośnie formy/kształtu, tolerancji wymiaru i charakterystyki materiałowej wymienione w Normie Wzorcowej.

Ponadto, SEVES oświadcza, że wszystkie pustaki szklane i kostki brukowe szklane produkowane w fabryce we Florencji są zakwalifikowane do KLASY I na podstawie tolerancji wymiaru, tzn. że trzy wymiary pustaków szklanych i kostek brukowych szklanych (długość/szerokość/wysokość) są dopuszczalne zgodnie z paragrafem 5.3.2.1 normy EN 1051-1, jeżeli spełniają tolerancję +/- 1 mm.

Za pomocą swojego Certyfikowanego Systemu Jakości SEVES kontroluje, czy wszystkie kryteria wymienione we wzorcowej Normie Europejskiej są zawsze spełnione. Co więcej, System Jakości SEVES spełnia także wszystkie kryteria Normy Wzorcowej dot. Certyfikowanych Systemów Jakości: EN ISO 9001:2000.

Oświadczamy także, że przeprowadziliśmy wszelkie próby odporności w oparciu o Wzorcową Normę Europejską (EN 1051-1 oraz EN 1051-2), oraz że posiadamy wszelkie Sprawozdania potwierdzające, zgodność uzyskanych wyników z wymaganymi wartościami. Na wniosek klienta możemy przesłać przedmiotowe Sprawozdania.

Giovanni Piroli
SEVES Spa
Dyrekcja Techniczna ds. Pustaków Szklanych
(-) podpis nieczytelny

W stopce informacje nt. przedsiębiorstwa w języku trzecim.

Repertorium Nr 7/B/2010

Ja niżej podpisany dr Marek Kamiński, tłumacz przysięgły języka angielskiego w Warszawie, niniejszym potwierdzam, iż powyższy tekst jest wiernym tłumaczeniem oryginalnego dokumentu sporządzonego w języku angielskim.

Warszawa, 3 lutego 2010 r.

